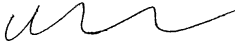


**International
Youth
Leadership
Conference**

Portland State University
February 23, 2018
Portland, Oregon



Welcome

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Veronica Magallanes'.

**Veronica
Magallanes**
Director,
English as a
Second
Language
Department

Years ago, when Dr. Vân Truong and I imagined the very first International Youth Leadership Conference, we dreamed of creating a day where all Emergent Bilinguals across PPS would be honored.

We envisioned a day that celebrates our students remarkable stories and their leadership. In many ways, this conference symbolizes global unity. A welcoming space where all of our racial and linguistic assets, as well as our various countries/cultures of origin, are valued and appreciated.

I have very fond memories of planning our first IYLC. We knew that our students would truly value an opportunity to connect with civic and community leaders who have shared similar experiences in this country. More importantly, we have seen the impact that these role models have had by inspiring our EBs to seek more opportunities to engage with their school communities.

I must give credit to all of the students, staff and administrators who have worked so hard to shape the vision and reality of our 6th annual conference. Their passion and effort have shaped this magical event in more ways than I could have ever imagined.

Thank you for being here today and I am delighted to share this special day with all of you. Mils Gracias



Student Rules of Conduct

- All PPS students must be transported to and from the conference on school district transportation. No private cars are allowed. Exceptions will be made for students attending alternative educational programs using public transportation or private cars accompanied by PPS chaperones.
- All students are required to remain with their school cohorts and stay inside Smith Hall, unless directed otherwise by their chaperones.
- All students are to use the stairs while at the IYLC. Elevator use is restricted to deliveries and individuals with mobility concerns.
- All students are required to wear their conference name badges at all times.
- No drugs, alcohol or smoking allowed.
- All students must be dressed appropriately: no clothing with offensive statements allowed.
- All students must adhere to all school district rules and procedures regarding appropriate behavior. Students who fail to adhere to any of these rules will be asked to leave the conference immediately. It will be the responsibility of the school chaperones to notify your school's principal and parents and arrange for removal of the student from the conference.

Conference Schedule

7:30 am	Check-in opens	Smith Hall, 3rd Floor
7:30-9:00 am	Student arrivals and Continental Breakfast	Smith Hall, 3rd Floor
8:50-9:50 am	General Assembly Welcomes Keynotes Announcements	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
10:00-11:10 am	Session 1 College/Career/Community Expo PSU Campus Tours	Smith Hall, Conf. Rooms Cramer Hall, Classrooms
11:20-12:30 am	Session 2 College/Career/Community Expo PSU Campus Tours	Smith Hall, Conf. Rooms Cramer Hall, Classrooms
12:30-1:00 pm	Lunch	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
1:10-1:40 pm	Master Class - Joe Kye (Fashion Show Rehearsals)	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
1:40-2:30 pm	Student Performances Awards Fashion Show Closing Remarks	Smith Hall, Ballroom 3rd Floor
2:30 pm	Departure	

Opening Greetings and Keynotes



Guadalupe Guerrero's life trajectory has gone from English Language Learner at schools in the San Francisco Bay Area and Central Valley to obtaining two Harvard degrees and now leading Oregon's largest school district. Guerrero, who has served as a paraeducator, teacher and principal, brings a deep passion for instruction and equity to his role as the first Latino to serve as PPS Superintendent.



Ana Wu was born in Guangdong China and when she was 6 years old, her family immigrated to Mexico. Ana started her schooling in Mexico until she and her family moved to Portland in 2008. While at Franklin H.S., Ana was an original member our very first IYLC High School Leadership Council. She is currently pursuing studies at PSU to become a bilingual teacher in the future.



A senior at Cleveland High School, **Pete Za** was born in a refugee camp in Thailand, where his family had escaped from Myanmar during the Civil War. He came to the US with his family in 2008, at the age of 8. Now a valedictorian, and partial IB candidate at Cleveland, Peter was awarded a \$25,000 Bridging the Dream scholarship for a college of his choice.



Dr. Vân Truong, originally came to the U.S. as a refugee from Vietnam. At PPS, she has risen from receptionist to teacher to principal to district administrator. Dr. Truong established the very first IYLC while Director of ESL and has continued to advocate for EB success in her successive roles at Executive Director of the Office and Teaching and Learning, and her time as Interim Assistant Superintendent.



In 2001, **Samuel Dunlop** stuffed all of his belongings into a Honda Civic and headed West to join the PSU Admissions team. As PSU's Director of Admissions, International Recruitment and Outreach, Samuel says, "Portland State is a dynamic, diverse, interesting, and civically-engaged institution where anyone can find or create community."

Master Class Presenter

Born in Korea and raised in Seattle, violinist- looper and vocalist **Joe Kye** has drawn rave reviews since launching his music career in 2013, “discharging world[s] of emotion” and delivering “divine messages” with his lush string loops and eclectic style (Guitar World). Drawing upon his migrant upbringing, Kye blends indie-rock, jazz, classical, pop, and world folk to create a unique sound that “leaves everyone in awe” (Sac News and Review). With his innovative use of digital effects and looping, Kye weaves together diverse textures, catchy melodies, and rich, sweet vocals to create songs that groove, uplift, and empower listeners: "A single violinist...one mesmerizing symphony" (Sacramento Bee).

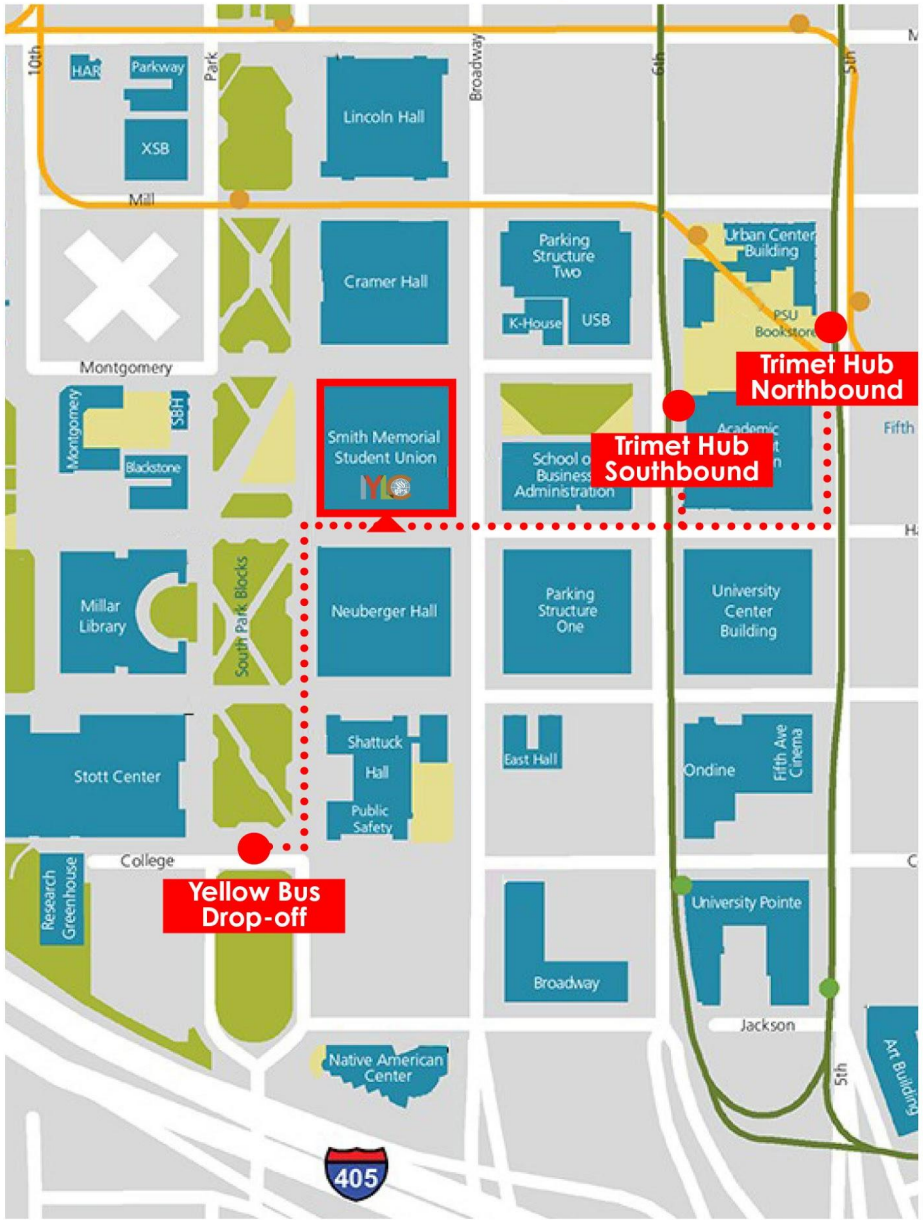


Joe Kye
Musician/Artist
www.joekye.com

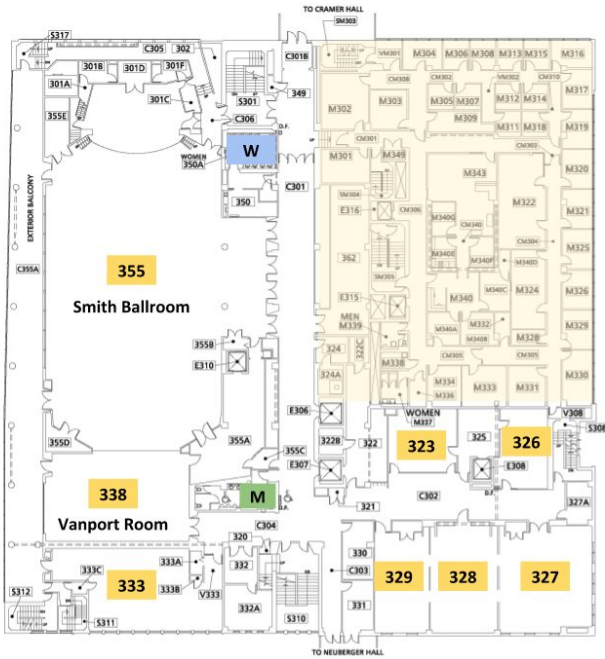
After studying music and culture at Yale University, Kye left a career as a high school educator to pursue music full-time. Following the release of his acclaimed 2015 EP, **Joseph in the Well**, Kye toured the United States with performances opening for world-renown cellist Yo-Yo Ma and Senator Bernie Sanders, along with a nationally broadcast performance on NPR’s Science Friday.

Previous collaborations include the Seattle Repertory Jazz Orchestra, the Sacramento Ballet, Alvin Ailey Composer/Percussionist William Catanzaro, and LA hip-hop artist Jason Chu. Kye has performed in venues like Benaroya Hall (Seattle), Community Center Theater (TEDx Sacramento), the Legislative Back-To-Session Bash (California), NAMM MainStage (Anaheim), the Baryshnikov Arts Center (NYC), and the White House. Kye is a Fishman and Neunaber Audio Effects sponsored artist, and has studied violin with Marjorie Kransberg-Talvi, John Kim, and Jim Mihara.

Map of PSU Campus

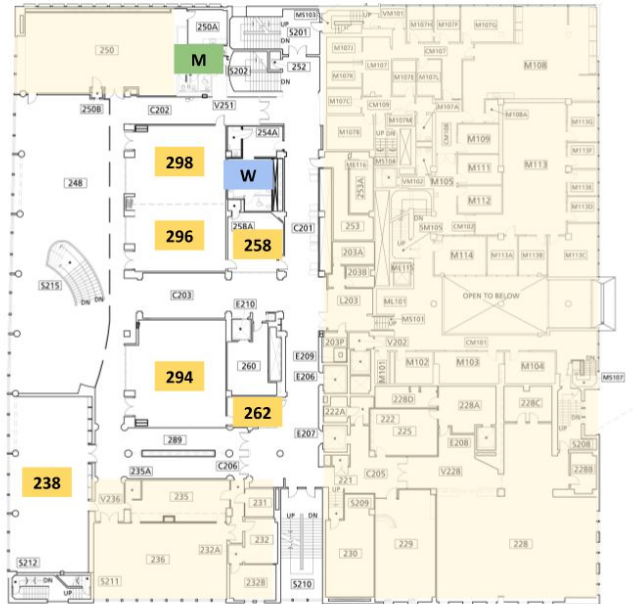


Map of Smith Hall



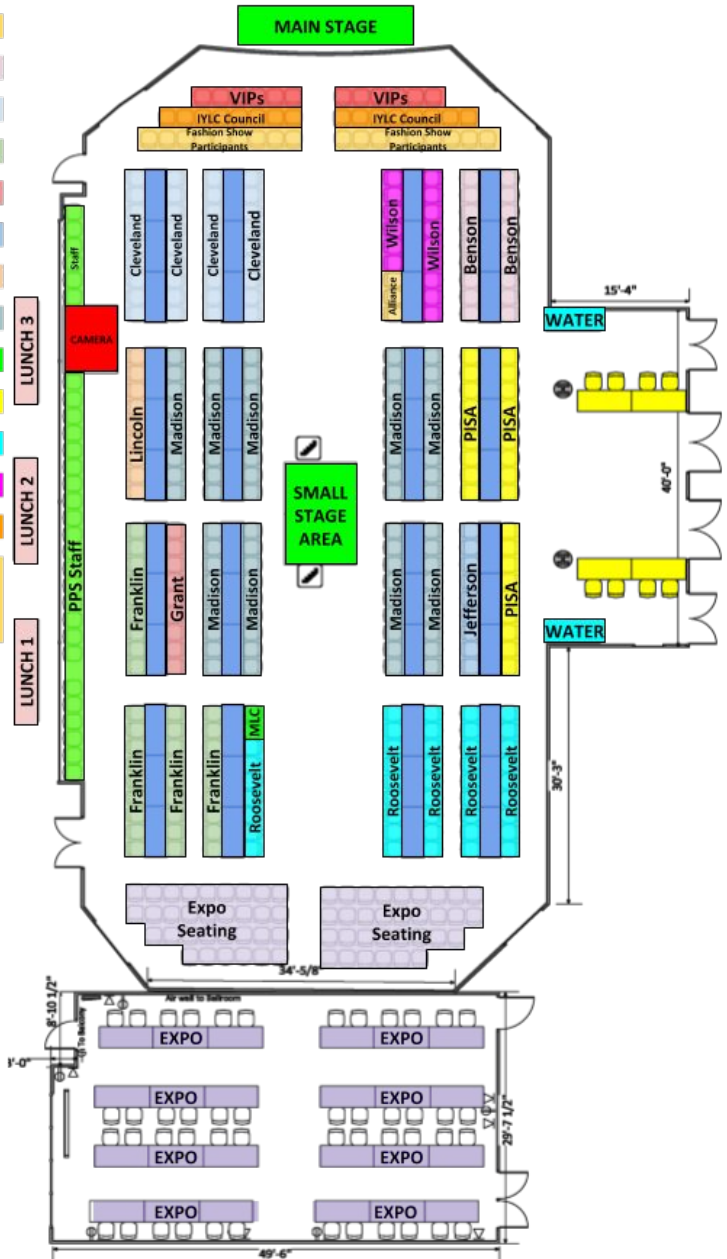
**Smith Hall
2nd Floor**

**Smith Hall
3rd Floor**



Smith Ballroom Seating

- Alliance
- Benson
- Cleveland
- Franklin
- Grant
- Jefferson
- Lincoln
- Madison
- MLC
- PISA
- Roosevelt
- Wilson
- IYLC Council
- Fashion Show Participants (after lunch)



Session 1: 10:00 - 11:10

Workshops

Dr. Óscar Fernandez, University Studies / Portland State University Success, Leadership and Career Paths

In this panel discussion, current PSU students will answer and address questions related to leadership, career planning, and college success from the viewpoint of undergraduates who may share similar backgrounds. PSU student panelists will be multilingual and come from a variety of backgrounds. This will be a peer to peer talk.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 327

AVANZA 2017 Cohort, Edúcate Ya! Identidad cultural en el muro de mi vida / The Mural of My Cultural Identity

Los invitamos a este taller bilingüe donde vamos a explorar nuestra identidad cultural y lo que significa para ti siendo Latinx en PDX. Seras parte de un grupo diverso de líderes jóvenes creando un muro cultural representando nuestra comunidad. *We invite you to this bilingual workshop where we will explore what cultural identity means to you and what it means to be a Latinx youth in PDX. You'll be part of a diverse group of young leaders as we create a cultural mural representative of our community.*

Session 1 Location: Smith Hall, Room 333

Kate Yocum, Anna Davis, Portland Public Schools, ESL Teachers on Special Assignment Six Word Memoirs

Students will view/read/experience six word memoirs which provide a structure for writers to express something essential about themselves, their identities, their experiences, or their values. Students will create art media to visually display their six word memoirs.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 294



Session 1: 10:00 -11:10

Workshops

Linda Castillo, City of Portland New Portlanders Program

Haters Back Off: 10 Ways to Combat Hate and Get UpStander Skills

This workshop will focus on real ways to activate your inner community activist to address bullying and hate crimes. Students will have an opportunity to tell their story in their language, intersectional culture code and voice to facilitate sharing their real experience and solutions.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 258

Lawrence Gillius, Mt. Hood Community College

How to Set Goals

It is never too early to start thinking about scholarships. At this workshop, students will learn how they can prepare themselves to be eligible for more college scholarships. Students will also learn to define and develop SMART goals through experiential activities.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 298

Ezell Watson, Portland Public Schools, Office of Equity and Partnerships

My Digital Portrait

What does my social media account say about me “socially?” We will examine the intended and unintended consequences of social media communication. We will discuss long term impacts of social media use relative to the high school experience, the college experience, and how social media use is viewed in the workplace. We will take a collaborative and interactive approach, building on the knowledge of the participants and the facilitator. Students will examine their social media profiles and make adjustments so that their online presence matches their values.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 323

Session 1: 10:00 -11:10

Workshops

Joanna Xing, AmeriCorps Environmental Justice Educator at Madison SUN/IRCO

Youth Activism for Environmental Justice

In today's world, youth activism is more important than ever for environmental justice, especially in communities of color and immigrant/refugee communities. Through creative, artistic, and interactive activities, participants will brainstorm how their unique skills and perspectives can empower themselves to be school and community leaders for environmental justice.

Session 1 Location: Cramer Hall, Room 228

Amanda Gersh & Chelsey Williams

Map of ME

People often ask, "What's your story?" IYLC students have especially interesting stories. In this workshop we will draw and write together, to find not just one story, but the many stories that each of us carries inside. We will draw silhouettes of ourselves and each other (body maps) and then match parts to our memories and skills. Students will leave the workshop with story starters—for future college essays, job interviews, or just for new ways to answer that question: "What's your story?"

Session 1 Location: Cramer Hall, Room 224

Beth Burczak, Beyond Benson

What You Need to Know about Scholarships

What You Need to Know About Scholarships: It is never too early to start thinking about scholarships. At this workshop, students will learn how they can prepare themselves to be eligible for more college scholarships.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 326



Session 1: 10:00 -11:10

Workshops

Nada Maani & Sina Meier, OPSIS Architecture

Re-imaging Schools

As architects, we are curious about different spaces. As immigrants, we are interested in what makes us feel comfortable and at ease. We are particularly interested in the design of schools as cornerstones of our communities and their potential for becoming important points of contact, advocates, and true representations of the neighborhoods they serve. With the help of the international community at Portland Public Schools we are interested in exploring the current and future role of neighborhood schools, with the goal of developing a best practices design approach to reimagining the look, feel, and function of these institutions.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 328

Grace Kuto, Harambee Centre

Realities of Intercultural Communication

This presentation will help students identify and discuss Intercultural Communication Problems experienced at home and school environments. Through interactive games we will introduce the students to common challenges communicating across cultures and develop tools to help overcome these barriers as we engage each other. Students will come away with a more confident approach to communicating more directly with those who are different or those who hold a different view from themselves.

Session 1 Location: Cramer Hall, Room 101

Session 1: 10:00 - 11:10

Workshops

Marquita Guzman, Lincoln High School/ School Counselor

Si Yo Quiero Asistir la Universidad Workshop (en español)

Yo Si Quiero Asistir al Colegio enfocara en las oportunidades que existen para los estudiantes que quieren seguir estudiando después de graduarse de la high school. Tambien cubrirá los requisitos de graduación, requisitos para entrar la universidad y como prepararse.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 296

AAVANZA 2017 Cohort, Edúcate Ya!

Hip-Hop & Spoken Word — A Bridge to Self-Care

Music is powerful. Music is universal. Music is meditation. Music is expression. Hip-Hop is no different. This genre provides individuals the ability to express themselves through lyrics and feel the rhythm as they nod their head or bump it in the whip. Join us as we create and reflect on our Top 5 List, and listen to spoken word poets - but more importantly — rhyming, listening, dancing, and laughing as we make our own rap song.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 238

College/Career/Services EXPO

Session 1 Location: Smith Hall, Room 338 (Vanport Room)

PSU TOUR + Engineering

Session 1 Location: Smith Hall, Ballroom

IYLC High School Leadership Council

Cultures in Action

Join us for an exploration of the wonderful assets that each of us brings to our new community. As we share some of the languages, cultures and histories of our native countries, we hope that you will enhance the conversation by adding your own experiences and traditions to the mix.

Session 1 Location: Smith Hall, Room 329



Session 2: 11:20 -12:30

Workshops

Grace Kuto, Harambee Centre

Realities of Intercultural Communication

This presentation will help students identify and discuss Intercultural Communication Problems experienced at home and school environments. Through interactive games we will introduce the students to common challenges communicating across cultures and develop tools to help overcome these barriers as we engage each other. Students will come away with a more confident approach to communicating more directly with those who are different or those who hold a different view from themselves.

Session 2 Location: Cramer Hall, Room 101

Joanna Xing, AmeriCorps Environmental Justice Educator at Madison SUN/IRCO

Youth Activism for Environmental Justice

In today's world, youth activism is more important than ever for environmental justice, especially in communities of color and immigrant/refugee communities. Through creative, artistic, and interactive activities, participants will brainstorm how their unique skills and perspectives can empower themselves to be school and community leaders for environmental justice.

Session 2 Location: Cramer Hall, Room 228

Rebecca Levison & Leslie Lauretti, Portland Public Schools ESL Teachers on Special Assignment

What's in the News? Create your own newscast!

Create your own TV news show and learn about what makes a good news story. Students will use the TeleStory App to write, direct and produce a news media broadcast about IYLC.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 294

Session 2: 11:20 -12:30

Workshops

AVANZA 2017 Cohort, Educate Ya!

Hip-Hop & Spoken Word — A Bridge to Self-Care

Music is powerful. Music is universal. Music is meditation. Music is expression. Hip-Hop is no different. This genre provides individuals the ability to express themselves through lyrics and feel the rhythm as they nod their head or bump it in the whip. Join us as we create and reflect on our Top 5 List, and listen to spoken word poets - but more importantly — rhyming, listening, dancing, and laughing as we make our own rap song.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 238

IYLC High School Leadership Council

This is Activism: Your Issue, Your Image, Your Voice

Have you ever heard of Activism? We will show you a brief overview of what Activism looks like around the world, and how you can use Google as a tool to create a visual message that reflects the issues you care about, and inspire the change you want to see in the world.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 329

Gabriele Ross, Resolutions Northwest

What To Do When We Can't Get Along?

An introduction to mediation and restorative conflict resolution: Participants will have a chance to discover their own preferred conflict style in an activity and to practice a simple mediation. We will discuss what most often leads to conflict in schools and how student leaders can help address them before they become huge problems.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 296



Session 2: 11:20 - 12:30

Workshops

Sahar Bassyouni- Muslim Educational Trust

Positive Integration in the Public Square

What is your cultural identity and how do you choose to project yourself in public? Whether you identify by your race, your country of origin, your faith, your mother tongue, etc., you have three choices: You can either melt into the background, isolate yourself, or stand out. This workshop helps you better understand where you stand in this spectrum, and what you can do to be true to who you are, and find a balanced approach to preserving your identity while being an added value to those around you.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 258

College/Career/Services EXPO

Session 2 Location: Smith Hall, Room 338 (Vanport Room)

PSU TOUR + Engineering

Session 2 Location: Smith Hall, Ballroom

Portland Public Schools - MakerSpace Staff

I Am and I Am Not: A Makerspace Experience

Students will create visual art through green screen technology or craft materials that breaks stereotypes by telling the world who they are and who they are not.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 333

Kelly Cousineau, Oregon MESA (Portland State University)

Human Centered Design: An Approach to Community-Based Engineering

We will provide worksheets that ask students to interview each other, draw their ideas, prototype their designs, and share with other students.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 298

Session 2: 11:20 -12:30

Workshops

Nada Maani & Sina Meier, OPSIS Architecture

Re-imagining Schools

As architects, we are curious about different spaces. As immigrants, we are interested in what makes us feel comfortable and at ease. We are particularly interested in the design of schools as cornerstones of our communities and their potential for becoming important points of contact, advocates, and true representations of the neighborhoods they serve. With the help of the international community at Portland Public Schools we are interested in exploring the current and future role of neighborhood schools, with the goal of developing a best practices design approach to reimagining the look, feel, and function of these institutions.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 328

Ezell Watson, Portland Public Schools, Office of Equity and Partnerships

My Digital Portrait

What does my social media account say about me “socially?” We will examine the intended and unintended consequences of social media communication. We will discuss long term impacts of social media use relative to the high school experience, the college experience, and how social media use is viewed in the workplace. We will take a collaborative and interactive approach, building on the knowledge of the participants and the facilitator. Students will examine their social media profiles and make adjustments so that their online presence matches their values.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 323



Session 2: 11:20 -12:30

Workshops

Amanda Gersh & Chelsey Williams

Map of ME

People often ask, “What’s your story?” IYLC students have especially interesting stories. In this workshop we will draw and write together, to find not just one story, but the many stories that each of us carries inside. We will draw silhouettes of ourselves and each other (body maps) and then match parts to our memories and skills. Students will leave the workshop with story starters—for future college essays, job interviews, or just for new ways to answer that question: “What’s your story?”

Session 2 Location: Cramer Hall, Room 224

Ana Ruiz Morillo + bilingual staff and volunteers

Working With My Library

Libraries are more than just books, movies and music to check out. We will talk about the fun and educational programs available to everyone through the library, including game design, electronic music, video production & more! Find out about helpful Multnomah County Library apps and text alerts that you can use from your phone. Also, find out how to earn service hours by volunteering at your local library.

Session 2 Location: Smith Hall, Room 327

IYLC High School Leadership Council



Council leaders (l to r): Michael Zhang, Ziyaad Ibrahim, Nawid Khan, Miguel Hernandez-Perez, HuiBei Huang, Aria Chen, Ha Khanh Duong, Ana Paulah Saltana, Artist Joe Kye, Shams Abib, Salsabel Armasi, Mekdes Hilete, Merhawit Beyene, Mariamou Abdoulaye. (not pictured, Sara Mohamed)

Within in days of completing our very first International Youth Leadership Conference in March 2013, ESL teachers in our schools reported a change in many of their Emergent Bilingual students. Their students had returned to their classes more engaged with their classmates and more enthused about their learning. Most of all, their EBs had made it clear that they wanted more opportunities to come together, share their stories and find ways to put their leadership training to good use.

In response to the demand, the ESL Department invited a targeted group of 45 EBs from all 9 PPS high schools to participate in a monthly series of targeted trainings in leadership, communication and team-building.

The 30 students who made up the first cohort of the IYLC High School Leadership Council quickly saw that this was more than a training opportunity. They connected with other EBs who shared a common experience in ESL programs, they discovered the power of their voice, and found confidence in their ability to advocate for improved social and academic opportunities at their respective high schools.

This was only the beginning. . .



The Council was founded on the premise that all of our EBs have cultural and linguistic assets that if properly celebrated and nurtured, can unlock their potential to succeed.

Objectives of the IYLC High School Leadership Council

- 1) Empower racially and culturally diverse student voice and advocacy by
 - helping EBs to identify the assets they bring to their school communities
 - deepening EB understanding of the intersection of their personal and educational experience
 - preparing EBs to utilize their assets to advocate on an individual and community level
- 2) Improve engagement and participation of immigrant/refugee students in their schools by
 - training EBs to navigate, understand, and acculturate into the U.S. high school system
 - addressing EB access to information about college and career opportunities
 - encouraging and supporting EB on-time graduation and preparation to pursue post- secondary options
- 3) Cultivate student leadership development through
 - training EBs in fundamental leadership skills through a culturally and linguistically diverse lens
 - equity training in Courageous Conversations About Race
 - supporting active EB participation in leadership opportunities in their schools

As part of their training, Council members have worked extensively with the Mercy Corps Action Center, Momentum Alliance, and other organizations on how to set sustainable goals and how to define and solve problems on a local level. As a result, the Council members themselves have played a key role in expanding the focus their training, as well as providing ideas that have led to improvements in the IYLC Conference.

Council members now serve as official hosts to the IYLC Conference. They

can be seen on front and center stage as MCs and Keynotes in the General Sessions. Council leaders provide multiple workshops on multicultural communication, goal setting and awareness. And they have developed their own offerings to the Conference's 8th grade tier to share the EB perspective of what they need to know about High School.

Five years later, we can point to significant outcomes for our EBs in the Council.

With each cohort, the new members come into the Council more willing to discuss issues of identity, better prepared to collaborate on strategies to address common issues in their schools, and with greater expectations of improving communication and collaboration with school administrators, ESL teachers and the ESL Department.

Per Council suggestion, we are pleased to now be able to offer high school credit for all members who fully commit their time and energy to Council projects and in preparation for that year's IYLC Conference.

We have found that IYLC Council Members meet more regularly with their counselors, enroll in more challenging classes at their schools, exit ESL and graduate on time!

Each year our graduating members have been the proud recipients of scholarships from Gates Millennium Scholars Program, the Chip Evans Foundation, Act Six Leadership Foundation, Oregon Promise Grants and more!

Our Members have had multiple opportunities for public speaking and advocacy through formal presentations to educational leaders, including the PPS Superintendent, the Confederated of Oregon School Administrators, the World Affairs Council Conference on Immigrant and Refugee Students, and the National Summit for Courageous Conversations About Race.

We are grateful that with each graduating cohort, our past members regularly return to the IYLC to volunteer their time, share their college and career experiences and support the next generation of EB leaders.

IYLC Original T-shirt Design

You may have noticed the stylish shirts that all of our participants are wearing today. Well, those happened to be designed by some of our very own students! Each year we put out the call to our EBs to show us their skills and propose a design for next year's conference.

This year's winner is **Jasmine Ponce, Benson High School, Grade 10.**

We look forward to seeing her design at our 2018-19 IYLC!!



IYLC Original Composition Contest

Each year, we ask our Emergent Bilingual students to share their unique voice and perspective as part of our Original Composition Contest. This year we asked students to write about Identity with the following.

What factors make up my identity? Who am I?

- *How does my internal identity compare with my external identity? (Is what you see what you get?)*
- *Sometimes the person I am on the inside is different than the person I am on the outside.*
- *Tell us about your concept of identity in **a story, a poem, or an essay.***

Students were divided into two categories, ESL Levels 1-2 and 3-4. Most students submitted their responses in English, but all students were encouraged to submit in the native language in their native language if they wished.

The first place submissions have been reproduced here in their entirety. Grammar, spelling and typing were not modified in the production of this program.

1st place: Abdul Mohamed, Wilson H.S., *The Journey of my Story*

2nd place: Khanh Duong, Franklin H.S., *Who Are You? A poem*

1st place: Tin Nguyen, Madison H.S., *No Name Poem*

2nd Place: Naw Yuamu, Cleveland H.S., *My Life-A Poem*

Thank you to all of our EBs who submitted entries for the contest. All of this year's entries can be found on our website, iylc.pps.net



Original Composition Winner - Level 3-4

Abdul Mohamed, Wilson High School, Grade 12

The Journey Of My Story

My name is Abdulkadir Mohamed and I am here to share my story, inside and out. I was born and raised in Kenya. Each day, I would wake up with no fear of being profiled. Instead, I played soccer with friends, and spent time with my community at mosque. When I was ten years old, I started tailoring clothes at a neighbor's shop. I asked if I could learn and I spent three years learning the trade. I was sure of myself. I didn't have to worry much. My father worked as an electrician and he was respected. My mother took care of us, fed us, and made sure the house was taken care of. In 2014, In order to escape the corruption happening in Mombasa, my family decided to move to the United State. We ended up in San Diego. Up until this day, I had never been profiled for being black or a Muslim. Each day before this day, I felt "normal." Moving has changed the way I see myself and the world. I now have to think about what people see when they look at me. At first glance people will see a person who is happy, friendly, strong athletic, someone who likes to talk to everyone and help others. On the outside I seem like a very confident person. Yet on the inside, I really I don't feel confident all any more.

One area that I am not confident is knowledge of American culture background. Sometimes I struggle, because I didn't have the same childhood experience as my friends. For example, one day when I was in math class, the teacher was teaching a lesson and all of a sudden, he said, "guys, you remember this, you learned this in the 5th grade." Everyone in the class agreed, "yeah," except me. I was confused and I started looking around and I realized everyone else had learned this before, but I hadn't. I felt self conscious and was afraid people might find out. In English class, I heard another references such as "we did this in 3rd grade." Yet, I didn't. It's hard to speak out due to the fact that I don't always feel comfortable sharing my story and I didn't want to be uncomfortable in class. When I was in Mombasa I didn't go to school because schools in Kenya were too expensive and my parents couldn't afford it. Even though my father was a hardworking electrician, he only made enough money to pay the rent, feed us, buy us clothes, but not enough to put us in school. My parents didn't

have a choice, things were so expensive in Mombasa. My parents would have loved to put all of us in a good school, but they just couldn't. Despite this, I didn't use this as an excuse. I've learned a new language in just 3 years and caught up with my peers. Even though I've made a lot of growth sometimes I feel like I don't know anything. I was easier to be confident in myself in Kenya, where I knew a lot and felt comfortable with everything I was doing at the time.

In addition to feeling culturally knowledgeable, I also have fear for my safety. The United States has a long history of racism and profiling. I am a black Muslim immigrant. I don't feel safe by myself. In Kenya I often wore a white kamis (a long robe), but not today. Many people in the United States associate the robe with terrorism. Just being black in America, feels dangerous. I never know how people will react to my race and I feel like I put on a mask to hide my feelings each day instead. I am frustrated that the media gives people the wrong message about Muslims. Just because one muslim person does something wrong, it doesn't mean all Muslims are like that, or going to do the same thing. I don't judge an entire group of people based on the actions of a few. But, if a person who is a Muslim does something bad, everyone says "Muslim terrorist" over and over. I don't get it. It makes me sad that everyone blames all Muslims for something that one person did! Because of racism and profiling, I walk down the street appearing confident on the outside, but very nervous on the inside. For example, the mass shooting in Las Vegas was done by white male. No one talked poorly about all white males or even mentioned terrorism. How about the coward that went into a black church and murdered people, no one mentioned religion. But, if one Muslim does anything wrong, everyone says "terrorist".

From my journey, I have learned that life is not easy, if it were, everyone would be at the top. I have also discovered that life is full of obstacles and challenges. It is important to face these challenges and deal with them. It is not the challenge I face that defines me. It is how I face them. I am figuring out how to be as confident on the inside as I appear on the outside. I hope that sharing my story will help others to think twice before judging others. So, one day all people, no matter their race or religion can be as confident on the inside as they have to appear on the outside.



Original Composition Winner - Level 1-2

Tin Nguyen, Madison High School
No Name Poem

You are you, me is me.
You think you know me? I don't think so
Doing homework not mean I hardworking
Having an A not mean I smart
Quiet not mean I don't want to talk
Looking sad not mean I sad,
Looking happy not mean I smile.

Somebody said I not scared anything,
But they don't know I scared I will lost my family
They don't know I scared one day I will fail.
I don't scare when I alone,
What I scare is when I alone I remind my happy memories.
Somebody think I'm strong,
But they did not know what I had though.
Somebody think I weird
Somebody said they don't understand me
Somebody think I hard to make friends
Yes, lonely, difficult to understand, is me,
That me, and that true
Do not love advocated,
Just want to silence, not screamed anywhere
When in love, the pain hidden deep inside
I always ambitious
But indecisive, not confident.
Try my best to be successful
Always wait for the insights from the loved ones,
Sometimes alone make me depressed,
But always dream for love.

“Please don’t understand me wrong”

I want to smile,

But I too sad to smile

When I smile, not mean I happy

That because I want to hiding the sadness and mental distress

I quiet not mean I quiet,

That because I don’t know how to start

When I talk, not mean I happy

That because I want to get out of loneliness.

Spent 5 hours a day on computer not mean I like games,

I play it because it is a only thing make me feel happy

People say I lazy when I sleep a lot,

I sleep because I don’t have to think anymore when I sleep

I sleep because I can see my beautiful memories in my dream

When I sad, no one see no one know

Only me know what I think, what I see

Only me know what I want, what I feel

When the night come

No one can see me anymore

Deep into my own world

Where my imagination make me feel better

Where there is no expectation

Where other people can’t say anything

Where there is no doubt

Where I feel serenity

Where my dream come true.

Now, sad music is my best friends

Every night, every time, everywhere

Deep into the memories

No one know and no one cares.

I have to say to my own,

“Everything will be fine”.



The [Portland State University School of Business](#) has graciously offered a special scholarship opportunity (\$500 -\$1,000) for PPS students who have attended this year's [International Youth Leadership Conference](#).

Application Criteria

- Student must apply and be admitted to PSU
- Student must be a declared and admitted business major
- Student must have attended the IYLC on Feb 23, 2018

Any IYLC attendees who are interested in this scholarship, should contact **Evan Green at evgreen@pdx.edu** with the following information:

- Name
- Date of Birth (MM/DD/YY)
- Phone number
- Mailing Address
- When they plan to begin at PSU

The IYLC thanks the PSU School of Business for their generous support of our conference and our students.





About our Presenters

Kate Yocum has taught English as a second language for many years and has also taught and worked in Eritrea, Namibia, Guatemala, and Finland. She is currently a teacher on special assignment in the ESL department of Portland Public Schools.

Marquita Guzman is a school counselor at Lincoln High School. She is a PPS graduate and also a first generation college graduate. She majored in Business and worked for Intel Corporation upon graduating from Portland State University. After working for a few years in the private sector she decided her true passion was assisting students to pursue their educational dreams so she went back to school for her Master's Degree in School Counseling from Lewis & Clark College. She has been a school counselor for 12 years.

Jerardo Marquez is a counselor at Madison high school. He was born and raised in Hood River OR to Mexican migrant parents. He received a Bachelor's degree in both communication and business from the University of Oregon, After working in the private sector he decided earn his Masters Degree in counseling at Lewis & Clark . He also holds a certificate in Equity Leadership from University of Portland.

Malaina Guzmán is a School Counselor at Madison High School. She was born and raised in NE Portland and attended Portland Public Schools. Her paternal grandparents immigrated to the US from Mexico. She was the first in her family to attend college. She has a BA from Portland State University and M.Ed. from Lewis & Clark. She also studied Spanish at Universidad de las Americas in Puebla, Mexico. She am currently pursuing a certificate in Equity leadership at U of P.

Dr. Óscar Fernández was born in San José, Costa Rica. An important ritual in his family is to make Costa Rican tamales each December. He received his Ph.D. in Comparative Literature from the Pennsylvania State University. His favorite course to teach is UNST's Immigration, Migration, and Belonging FRINQ. In this course, students reflect on their own immigration stories and work with Mercy Corps Action Center to better understand how to help immigrants and refugees around the world and at home.

About our Presenters

Gabriele Ross worked as counselor and advocate with youth struggling with substance abuse and mental illness, students who return from being incarcerated, students who are homeless, sexual minority youth and undocumented students in public schools in Seattle and in Vancouver, WA. Gabriele has a Masters Degree in Conflict Resolution from Portland State University. She is active in social justice organizations and worked as an advocate with victims of sexual assault and domestic violence, and as a community organizer.

Lawrence Gilius was a professional writer for many years before going to China in 2005-6 to teach English at a University. Since then, he has been Coordinator of the Learning Success Center at Mt. Hood Community College in Gresham. He works often with English language learners and with writing students. He also works with all students who want to learn how to be more successful at school. He has a daughter from China, who is a Junior at Cleveland High School.

AVANZA 2017 Cohort, Edúcate Ya: Aaron Lopez-Huskey, Adrian Martinez, Carlina Arango, David Ezekiel, Gabriel Colación, Gabriela Saldaña-Lopez, María Quijano, Melissa Palavecino, Noel Tamez. Featured Guest Artists: Christian J. Barrios and Hector H. Hernandez. The AVANZA 2017 Cohort would also like to send special thanks to **Artist & Craftsman** (Southeast Store) and **SCRAP PDX** for generously donating the art materials that helped make today's session possible!

Amanda Gersh (MFA) is a teacher and writer, originally from Cape Town, South Africa. Her stories have appeared in such magazines as *Tin House*, *The Believer*, and *One Story*. She has taught for Writers In The Schools, PSU, and UCLA Writers' Extension.

Chelsey Williams is currently a graduate teaching instructor at Oregon State University for the Department of Communication. Chelsey teaches public speaking and interpersonal communication courses to undergraduate students. Chelsey is passionate about developing engaging and inspiring ways to educate students to become radical change agents.



About our Presenters

Ezell Watson III serves as Business Operations Analyst for Portland Public Schools' office of Equity and Partnership, and has held various titles including Case Manager and Confidential Executive Assistant. In his spare time, Ezell enjoys Alabama Football, Ballroom Dancing, and Rollerskating. Originally born and reared in Birmingham Alabama, where his grandmother instilled in him the importance of independent thought.

Mrs. Grace Kuto is originally from Kenya, East Africa. She is a graduate of Portland State University and just retired from Oregon Health and Science University after 30 years of service. She is the co-founder and president of *Harambee centre*, a non-profit organization based in Portland, OR that connects people of the Pacific NW region to the people and diverse cultures of Africa through self-sustainable projects in Ghana, Kenya, Tanzania, and Uganda. She is a philanthropic author, speaker, renowned cook, and passionate educator.

Ana Ruiz Morillo: Multnomah County Library Spanish Program Specialist Senior. Recipient of the 2012 Multnomah County Diversity and Cultural award, and a 2014 Hispanic Metropolitan Chambers' Latino Leadership Award. Leads library Spanish outreach and coordinates the successful yearly program Day of the Children and Day of the Book (Día); A celebration of childhood and bilingual literacy.

Sahar Bassyouni serves within the School Management Team of the Islamic School of *MET (PK-5) and Oregon Islamic Academy (6-12). She was born in Michigan, grew up in Egypt, and moved to Portland in 1997. Within her work at MET with a very diverse, multi-ethnic student populace, she has become familiar with the struggles of youth and families for identity, making a meaningful contribution, and finding their place in society.

Thank you all of our new and returning presenters to making the time and effort to provide valuable information to our Emergent Bilingual students.



Notes:



Notes:



Notes:



Executive Planning Committee

- Klarissa Hightower**, English as a Second Language
- Francisco Garcia**, English as a Second Language
- Zsuzsa Nemeth**, English as a Second Language
- Kerri West**, English as a Second Language
- Suzanne Toole**, English as a Second Language
- Neomi Navarro**, English as a Second Language
- Nabin Dhimal**, English as a Second Language
- Ruben Estrada Herrera**, English as a Second Language

From its inception, the IYLC has been an inter-departmental collaboration of Portland Public Schools. We wish to thank our PPS partners, who make the conference possible: **Warehouse Services, Special Education, School-Family Partnerships, Transportation Services, Facilities and Asset Management, Human Resources, PPS Security Services, Instructional Resource Center, Community Involvement and Public Affairs, TV Services, and Translation and Interpretation Services, Office of Equity and Partnerships, and the Office of the Superintendent.**

Exhibitors

PPS Information Technology

Future Connect at PCC

Portland Parks & Recreation

Portland Fire and Rescue

TriMet

IRCO Next Gen

Opsis Architecture

Clark College

PPS HR Department

Pacific Northwest Carpenters Institute

PPS Equity and Partnership

University of Oregon

Dual Immersion/Seal of Biliteracy

OHSU School of Nursing

Portland State University

Multnomah County Library

PPS / APANO

Multnomah County Elections

Oregon Tech

Portland State School of Architecture

OHSU Rehabilitation Services

Dual Immersion and HR

PPS Special Education Department

Conference Sponsors

PSU IYLC Planning Work Group

Kanani Porotesano, Assistant Director of
Visitations and Events, Office of Admissions

Linda Liu, Program Director,
TRiO- Student Support Services

Leena Shrestha, Academic & Career Adviser,
Advising and Career Services

Mirela Blekic, Retention Associate,
Advising and Career Services



Portland State
UNIVERSITY

Participating Departments

Advising & Career Services

Intensive English Language Program

Office of Undergraduate Admissions

School of Business Administration

TRIO – Student Support Services

University Studies

Refugee & Immigrant Student Issues Committee

Special Thanks to PSU Administration

Rahmat Shoureshi, President

John Fraire, Vice President, Enrollment Management and Student Affairs

Sona Karentz Andrews, Provost and Vice President for Academic Affairs

Additional Thank You's: **Natali Pardo**, Office of Admissions; PSU Student Ambassadors; PSU Parking and Transportation Services; **Casey Payseno**, Customer Service and Internal Events Manager, Conferences and Events; **Evan Green**, Undergraduate Career & Academic Advisor, School of Business, **Leif Fuller**, AV Event and Conference Coordinator, **Sam Gehke**, Photographer, **Beth Conyers**, Photographer

More information about Portland State University at www.pdx.edu.



Español (503) 916-3582 ¿Necesita usted asistencia para enviar un mensaje a la escuela de su hijo/a, o necesita alguna información relacionada con la escuela? Una persona bilingüe de nuestra Línea de Lenguajes estará disponible para ayudar durante los días de clases entre 8:00 a.m. y 4:30 p.m.

Tiếng Việt (503) 916-3584 Nếu quý vị cần liên lạc với nhà trường hoặc cần biết thêm thông tin liên quan đến trường học của con quý vị. Xin vui lòng liên lạc với chúng tôi ở đường dây điện thoại ngôn ngữ "Language Line" vào những ngày học của con em quý vị từ lúc 8 giờ sáng tới 4:30 chiều.

Русский (503) 916-3583 Вам нужна помощь, чтобы передать сообщение в школу вашего ребенка? Вам нужна какая-либо информация о школе? Сотрудник русской линии, говорящий на двух языках, может помочь вам в течение рабочего дня с 8:00 утра до 4:30 дня.

中文(503) 916-3585 若您需要幫助有關貴子弟女的學校信息或您需要知有關學校資訊? 雙語言熱線電話人員將為您在校期間解答問題時間由上午8:00正至下午4:30分。

Soomaaliga (503) 916-3586 Miyaad u baahan tahay gargaar in aad fariimaha dugsiga ilmahaaga heshid ama miyaad u baahan tahay macluumaad la xidhiidha dugsiga? Waxaa khadka luqada kuugu diyaar ah qof shaqaale laba-luqadood ku hadla oo kaa caawinaya maalmaha dugsiggu furan yahay saacadaha 8:00 subaxnimo ilaa 4:30 galabnimo.

Other Languages (503) 916-3589 Do you need assistance getting a message to your child's school or do you need school-related information? A bilingual Language Line staff person is available to help during school days from 8:00 a.m. to 4:30 p.m.

Like us on Facebook www.facebook.com/PPS.IYLC

Check us out on Instagram [#iylcpps](https://www.instagram.com/iylcpps)

Department of English as a Second Language

Veronica Magallanes, Director

(503) 916-6525 • vmagallanes@pps.net

iylc.pps.net

Portland Public Schools • 501 North Dixon St. • Portland, OR 97227

www.pps.net

Portland Public Schools is an equal opportunity educator and employer.